

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОТМЕНЕ ДОГОВОРА ДОГОВОРА КУПЛИ-ПРОДАЖИ ПОДЕРЖАННОГО АВТОМОБИЛЯ В НЬЮ-ЙОРКЕ

Покупка подержанного автомобиля может быть одним из наиболее серьезных финансовых обязательств с вашей стороны. Законодательство Нью-Йорка предусматривает, что дилеры обязаны обеспечить вам возможность отмены договора в течение 2 (двух) рабочих дней. Данное положение дает покупателю время изучить договор самостоятельно вне дилерского центра. Ознакомьтесь с условиями на лицевой и обратной стороне настоящей формы. Настоящее положение об отмене договора должно быть составлено на том языке, на котором вы вели переговоры о его заключении.

ИМЯ И АДРЕС ПОКУПАТЕЛЯ («Покупатель» или «Вы»)		ИМЯ И АДРЕС СОВМЕСТНОГО ПОКУПАТЕЛЯ («Покупатель» или «Вы»)	
ИМЯ И АДРЕС ДИЛЕРА ПОДЕРЖАННЫХ АВТОМОБИЛЕЙ («Мы»)		НОМЕР ЛИЦЕНЗИИ ДЕПАРТАМЕНТА ПО ДЕЛАМ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ (DEPARTMENT OF CONSUMER AFFAIRS, DCA)	
СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОМОБИЛЕ («Автомобиль»)		ДАТА ПРОДАЖИ	
ГОД ПРОИЗВОДСТВА:	МАРКА:	МОДЕЛЬ:	ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР АВТОМОБИЛЯ (Vehicle Identification Number, VIN):
КРАЙНИЙ СРОК ОТМЕНЫ ДОГОВОРА (ДАТА И ВРЕМЯ)*			

*Вы утрачиваете право на отмену договора, если не заявите об этом до истечения установленного крайнего срока.

УСЛОВИЯ

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОТМЕНЕ ДОГОВОРА: В настоящей форме предусмотрены условия положения об отмене договора. *Если вы ПРИНИМАЕТЕ* их, у вас есть право отменить покупку в течение 2 (двух) рабочих дней и получить обратно деньги в полном размере. *Если вы НЕ ПРИНИМАЕТЕ* их, вы утрачиваете данное право. Внимательно ознакомьтесь с информацией на обеих сторонах формы, прежде чем подписывать.

- Чтобы отменить договор купли-продажи, вы должны обязательно подписать и лично вручить дилеру «Уведомление об отмене договора купли-продажи» до даты и времени, указанных в желтом прямоугольнике выше.
- Дилер владеет автомобилем и сохраняет права собственности на него до тех пор, пока вы либо не заявите в письменном виде об отказе от отмены, либо не утратите право на отмену договора купли-продажи по факту невыполнения необходимых действий до истечения установленного крайнего срока.
- Если вы отменяете договор купли-продажи в соответствии с условиями, предусмотренными в настоящей форме, то дилер обязан без промедления вернуть вам уплаченную сумму в полном размере, включая налог с продажи.
- При этом вы обязуетесь оформить и подписать все документы, необходимые для отмены сделки купли-продажи и возврата вам уплаченной суммы в полном размере.
- Дилер не имеет права повышать цену автомобиля или включать дополнительные сборы, если вы ПРИНИМАЕТЕ положение об отмене договора, за исключением сделок на покупку автомобилей на условиях встречной продажи («трейд-ин»). **При покупке автомобиля на условиях встречной продажи предусматривается внесение возмещаемого депозита в сумме 100 долл. США, и сверх этого может взиматься невозмещаемая комиссия в сумме 50 долл. США.** Смотрите на обратной стороне условия сделок в порядке встречной продажи автомобилей.
- Дилер не имеет права требовать, чтобы вы ОТКАЗАЛИСЬ от права воспользоваться положением об отмене, либо отказались от отмены договора купли-продажи в качестве условия покупки автомобиля.
- Дилер обязан выдать вам копию настоящего оформленного документа о возможности отмены сделки с вашей подписью. Если вы отменяете договор купли-продажи, то дилер обязан выдать вам копию документа, который вы представили ему с целью отменить договор купли-продажи.
- Настоящее положение об отмене сделки не влечет никаких последствий для всех других юридических прав, обязанностей, обязательств или ответственности покупателя и дилера и не изменяет их.

КРАЙНИЙ СРОК ОТМЕНЫ ДОГОВОРА: Крайний срок вручения дилеру из рук в руки (по указанному выше адресу) подписанной формы «Уведомление об отмене договора купли-продажи» указан в желтом прямоугольнике выше. Дилер не имеет права устанавливать дату и время до окончания рабочего дня на второй рабочий день (исключая государственные праздничные дни) после подписания вами договора купли-продажи или договора о розничной продаже в рассрочку (Retail Installment Contract), в зависимости от того, какой из них заключен позже.

ПРОДАЖА АВТОМОБИЛЕЙ В ПОРЯДКЕ ВСТРЕЧНОЙ ПРОДАЖИ: СМОТРИТЕ УСЛОВИЯ НА ОБРАТНОЙ СТОРОНЕ НАСТОЯЩЕЙ ФОРМЫ.

☐ **Распишитесь здесь, чтобы ПРИНЯТЬ положение об отмене**
Поставив подпись в отведенном ниже месте, вы и дилер соглашаетесь с условиями, изложенными на обеих сторонах настоящей формы. Вы подтверждаете, что получили и прочитали эту форму. **СТАВЯ СВОЮ ПОДПИСЬ, ВЫ ПОДТВЕРЖДАЕТЕ СВОЕ СОГЛАСИЕ ПРИНЯТЬ НАСТОЯЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ.***

Подпись покупателя

Подпись совместного покупателя

*Вы даете согласие принять положение об отмене договора, но не отмену самого договора. Чтобы отменить договор, вам необходимо заполнить приведенное ниже уведомление и исполнить предусмотренные в нем условия. Смотрите обратную сторону.

☐ **Распишитесь здесь, чтобы ОТКАЗАТЬСЯ от положения об отмене**
Поставив подпись ниже, вы по собственной воле отказываетесь от права на отмену сделки на покупку автомобиля. Вы подтверждаете, что получили и прочитали эту форму. **СТАВЯ СВОЮ ПОДПИСЬ, ВЫ ПОДТВЕРЖДАЕТЕ СВОЙ ОТКАЗ ОТ ДАННОГО ПОЛОЖЕНИЯ.**

Подпись покупателя

Подпись совместного покупателя

УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ОТМЕНЕ ДОГОВОРА КУПЛИ-ПРОДАЖИ

☐ Поставив подпись ниже, вы используете имеющееся у вас право отменить сделку на покупку подержанного автомобиля, сведения о котором приводятся в настоящей форме. Вручение настоящего уведомления дилеру из рук в руки является достаточным основанием для исполнения положения об отмене договора купли-продажи. Покупатель и совместные покупатели должны расписаться ниже, чтобы отменить договор.

Крайний срок отмены договора:

Дата

Время

Подпись покупателя

Дата / Время

Подпись совместного покупателя

Дата / Время

УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ОТКАЗЕ ОТ ОТМЕНЫ ДОГОВОРА КУПЛИ-ПРОДАЖИ

☐ Поставив подпись ниже, вы отказываетесь от использования имеющегося у вас права отменить договор на покупку подержанного автомобиля, сведения о котором приведены в настоящей форме.

Подпись покупателя

Дата / Время

Подпись совместного покупателя

Дата / Время

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

ПРОДАЖА АВТОМОБИЛЕЙ В ПОРЯДКЕ ВСТРЕЧНОЙ ПРОДАЖИ: Если вы договорились о покупке автомобиля на условиях встречной продажи и ПРИНЯЛИ положение о праве на отмену договора, то вы должны выплатить подлежащий возмещению депозит в сумме 100 долл. США. Вы вправе либо **ПОЛЬЗОВАТЬСЯ** передаваемым по условиям сделки встречной купли-продажи автомобилем в течение периода принятия решения об отмене договора, оплатив дополнительно невозмещаемую комиссию в сумме 50 долл. США, либо **ОСТАВИТЬ** его у дилера на период до принятия вами решения об отказе от сделки или истечения срока действия положения. Выберите один вариант ниже.

☐

Оставить автомобиль: Ставя свою подпись ниже,

я, _____, принимаю решение оставить передаваемый по условиям

(название)

сделки встречной продажи автомобиль у дилера на период до принятия мною решения об отказе от сделки или истечения крайнего срока, установленного для его принятия.

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОМОБИЛЕ, ПЕРЕДАВАЕМОМ В ПОРЯДКЕ ВСТРЕЧНОЙ ПРОДАЖИ

ГОД:

МАРКА:

МОДЕЛЬ:

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР АВТОМОБИЛЯ (VIN):

Я согласен (-на) соблюдать следующие условия:

- В случае отмены мною договора купли-продажи дилер вправе удержать внесенный мной депозит 100 долл. США и вернуть мне передаваемый по условиям сделки встречной продажи автомобиль в день оформления мной положения об отмене договора.
- Если я принимаю решение не отменять договор купли-продажи, дилер обязан немедленно вернуть мне депозит в сумме 100 долл. США при получении мною приобретенного по договору купли-продажи автомобиля.
- Дилер не имеет права продать принадлежащий мне автомобиль, передаваемый по условиям сделки встречной продажи, до тех пор, пока я не заявлю об отказе от исполнения положения от отмене договора купли-продажи, либо пока не истечет крайний срок для такой отмены. В случае если дилер по недоразумению продаст или иным образом передаст право собственности на мой автомобиль, реализуемый в рамках сделки встречной продажи, он будет обязан выплатить мне розничную рыночную цену этого автомобиля или его цену, которая указана в договоре купли-продажи, в зависимости от того, какая цена окажется выше.

Подпись покупателя

Дата / Время

Подпись совместного покупателя

Дата / Время

Подпись представителя дилера

Дата / Время

☐

Использовать автомобиль: Ставя свою подпись ниже,

я, _____, принимаю решение использовать передаваемый по

(название)

условиям сделки встречной продажи автомобиль в течение периода принятия решения об отмене договора, оплатив дополнительно невозмещаемую комиссию в сумме 50 долл. США. Я согласен (-на) соблюдать следующие условия:

- В течение периода принятия решения об отмене договора пробег автомобиля, передаваемого в порядке встречной продажи, не должен превысить 402 км (250 миль).
- Я обязуюсь вернуть автомобиль в том же техническом состоянии, в каком он находился, когда я представил (-а) его в качестве автомобиля, предназначенного для встречной продажи, учитывая разумный износ и амортизацию.
- Если я исполню условия и не приму решение об отмене договора купли-продажи, дилер обязан немедленно вернуть мне депозит в сумме 100 долл. США при получении мною приобретенного по договору купли-продажи автомобиля.
- Если я не исполню условий, дилер, по своему усмотрению, может либо расторгнуть договор купли-продажи, либо удержать депозит в сумме 100 долл. США.
- Дилер имеет право не передавать мне автомобиль, который я покупаю, до тех, пока я не верну автомобиль, передаваемый по сделке встречной продажи, в том же техническом состоянии, в каком он находился, когда я представил (-а) его в качестве автомобиля, предназначенного для встречной продажи, учитывая разумный износ и амортизацию.

Подпись покупателя

Дата / Время

Подпись совместного покупателя

Дата / Время

Подпись представителя дилера

Дата / Время

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ РЕШЕНИЯ ПОКУПАТЕЛЯ ДИЛЕРОМ

Настоящим подтверждаем, что получили от вас уведомление о принятом вами решении ☐ **ОТКАЗАТЬСЯ** / ☐ **НЕ ОТКАЗЫВАТЬСЯ** от договора купли-продажи подержанного автомобиля.

- ☐ Вы выполнили условия положения об отмене от договора купли-продажи, включая вручение из рук в руки «Уведомления об отмене договора купли-продажи» до истечения крайнего срока.
- ☐ Вы не выполнили условий положения об отмене договора, что лишает вас права отказаться от договора купли-продажи, по следующим причинам:

Подпись представителя дилера

Дата / время

Номер лицензии DCA